

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 35 (2005)  
**Heft:** 9

**Artikel:** La Versoix : à pied, à cheval ou en kayak  
**Autor:** Probst, Jean-Robert  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-826129>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# LA VERSOIX

## A pied, à cheval ou en kayak

Paradis des sangliers, des chevreuils et des castors, la Versoix déroule son ruban bleu sur une vingtaine de kilomètres, entre Divonne et le lac Léman. Une journée suffit à peine pour découvrir les méandres de cette rivière mystérieuse.

Curieusement, la Versoix porte deux noms. Lorsqu'elle sort de terre, au pied du Jura, elle s'appelle la Divonne. La source principale se situe juste au-dessus du golf de Divonne-les-Bains, dans les hauts de la ville. Après avoir alimenté le centre thermal, elle se faufile dans les ruelles de la station de cure, contourne le lac artificiel et file en direction de la douane de Chavannes-de-Bogis. Fin du tronçon français.

### LA BALADE DES SOURCES

Tous les vendredis à 15 heures, Alain Girard emmène les curieux découvrir les principales sources de Divonne-les-Bains (dont le nom vient d'*eau divine*). La plus importante est celle de la Divonne-Versoix, qui sourd à 100 m du *club house* du golf, sur les hauteurs de la cité. Gros-sie par la fonte des neiges du Jura ou les orages en été, la grande source jaillit des entrailles de la terre à une température de 7 à 8 degrés tout au long de l'année.

Au total, vingt-trois sources alimentent le cours de la rivière. Le lac de Divonne a été creusé dans les sables glaciaires. Il est alimenté par de petites sources souterraines, provenant de la nappe phréatique. Le marais des Bidonnes, situé à l'est du lac, est aujourd'hui protégé et entretenu grâce à la présence d'aurochs.

En passant sous le pont de la douane de Chavannes-de-Bogis, elle change de nom et délimite la frontière sur plusieurs kilomètres. De citadine, la Versoix devient alors sauvage en s'enfonçant dans des marécages impénétrables. C'est là, dit-on, que nichent les castors, introduits en 1956, et chassent les martins-pêcheurs.

Un douanier suisse s'approche pour nous renseigner. «Si j'ai vu des castors? Non, malheureusement, ce sont des animaux nocturnes. Ils se cachent pendant la journée...» Seuls, quelques canoïstes les observent, lors de randonnées à la belle étoile organisées dans les méandres de la rivière. Afin de respecter un certain équilibre, ils sont autorisés à naviguer de mars à septembre et seulement les jours impairs. Les jours pairs étant, eux, réservés aux pêcheurs.

Ces dernières années, le rendement de la pêche est à la baisse dans les eaux de la Versoix. Pourtant, on trouve encore la plus importante population d'ombres du canton de Genève et de nombreuses truites du lac, qui remontent le cours de la rivière au début de l'automne, lors de la période de reproduction. L'implantation de cinq stations d'épuration sur les bords de la rivière et de ses affluents n'a rien fait pour améliorer son état sanitaire.

### POUR LES MARCHEURS

Plusieurs itinéraires pédestres transfrontaliers permettent de découvrir la Versoix après le tronçon sauvage et marécageux



Le pont de Grilly, juste après le royaume des castors.

qui taille son chemin entre deux haies de bosquets. Pour atteindre le magnifique pont de pierres de Grilly, il faut quitter l'autoroute à la sortie de Coppet et prendre la direction de Divonne-les-Bains. Peu avant la douane, une route part sur la gauche, en direction de Genève. Après deux kilomètres, un chemin vicinal grimpe doucement en direction de la France. Il mène au pont de Grilly, puis au pont de Sauvigny, par Vie-d'Arbère et le chemin du Moulin. Le trajet, parfaitement balisé, est long de 8 km et on le boucle en 2 heures 30.

Dès lors, la Versoix prend des allures moins farouches et moins sauvages. Elle coule doucement, sur quelques kilomètres, pour devenir «civilisée» aux abords de la commune de Sauvigny, qui est à cheval sur la frontière. Quelques couples de colverts barbotent joyeusement sous le pont, avant de se laisser glisser vers La Bâtie. Ce tronçon, abondamment ombragé, fait le bonheur des marcheurs, mais également des cavaliers, qui trouvent ici un cadre idéal



La Divonne canalisée au pied du casino.



Des visiteurs pénètrent dans l'observatoire de Sauvigny.

### L'OBSERVATOIRE DE SAUVIGNY

Sauvigny, le plus important centre suisse d'astronomie abrite les meilleurs spécialistes de l'Université de Genève et de l'EPFL. Depuis de longues années, on mène, dans cet observatoire situé à quelques centaines de mètres de la Versoix, une recherche de très haut niveau. Deux personnalités lui ont donné ses lettres de noblesse: les professeurs Georges Meylan, directeur du laboratoire d'astrophysique de l'EPFL, et Michel Mayor, un astrophysicien qui a découvert, il y a une dizaine d'années, la première planète hors du système solaire. Ce dernier, qui fait autorité dans le monde entier (et peut-être même à travers l'univers), vient de se voir décerner à Hong Kong le prix de la Fondation Shaw, d'un montant de 500 000 dollars. Il est possible de visiter l'observatoire de Sauvigny, de jour comme de nuit, à dates fixes et même de suivre des cours d'astronomie, enseignés à l'Université de Genève. Les prochains cours débutent à la fin du mois d'octobre. Tous les mardis à 17 h 45, le professeur Michel Grenon évoquera «L'astronomie et les climats planétaires».





Faire le bonheur de nos aînés,  
c'est leur offrir des souvenirs gustatifs  
au travers de mets savoureux.



LE RESTAURATEUR

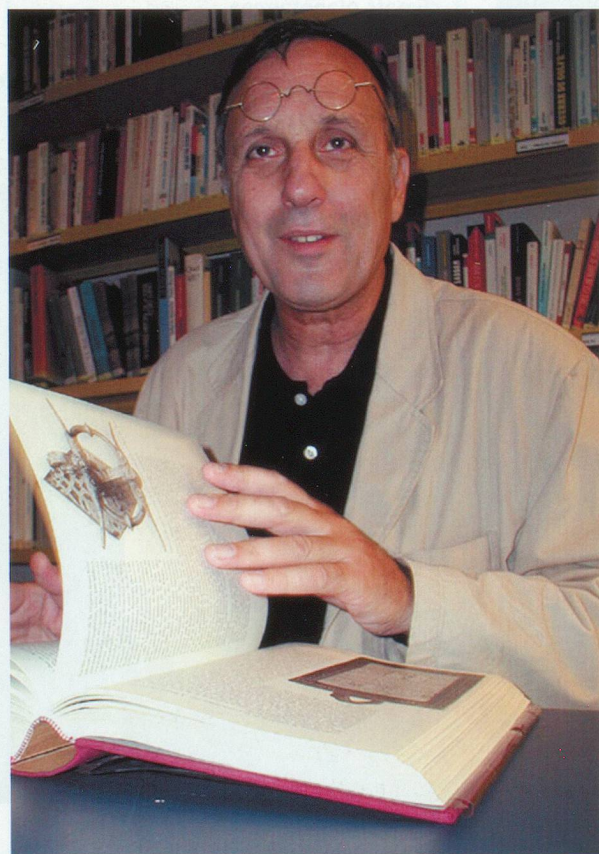
La restauration dans les résidences pour personnes âgées doit résoudre trois problèmes, qui sont à la fois d'ordre nutritionnel, médical et humain. Nous y sommes confrontés quotidiennement par la gestion de plus de 50 EMS en Suisse. Grâce à une collaboration très étroite avec l'ensemble des services de l'établissement, notre personnel veille à intégrer les désirs des résidents.



[www.dsr.ch](http://www.dsr.ch)

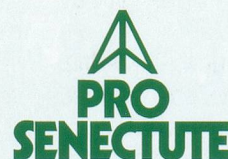
Tél. +41 (0)21 804 55 55 - Fax +41 (0)21 804 55 00

## PUBLICITÉ



## Etienne Fernagut, animateur radio de la Ligne de Cœur

« Sur le visage des anciens, le sourire et le regard commandent au temps. Chez certains, s'impriment les regrets... alors, le temps s'accélère: ils vieillissent. Chez d'autres, une mystérieuse alchimie les éclaire... alors, le temps marque le pas: ils vivent. »



*Vieillir, un art de vivre*

Pro Senectute, secrétariat romand, Simplon 23, 1800 Vevey 1,  
tél. 021 925 70 10, fax 021 923 50 30, internet: [www.pro-senectute.ch](http://www.pro-senectute.ch)

D.R.



## Régions

pour la pratique de l'équitation en liberté. Tout au long du tronçon genevois, de nombreux manèges abritent les chevaux des privés. Nous n'en avons malheureusement trouvé aucun qui pratique la location.

Un peu plus au sud, on atteint la ferme Courtois, juste avant la commune de Chavannes-des-Bois. Il est possible d'y acheter de nombreux produits frais, avant de pousser, quelques centaines de mètres plus loin, vers la terrasse ombragée du Relais des Chasseurs. A un saut de puce, l'observatoire de Sauverny accueille les visiteurs passionnés d'astronomie.

### CAP SUR LE LÉMAN

Depuis le pont de La Bâtie, la Versoix file plein sud, en direction du lac. On entre alors dans la réserve naturelle du Bois du Faisan, gérée par l'association Pro Natura Genève. Un parking, aménagé au bord de la route des Fayards, qui relie Versoix à Collex-Bossy, permet d'accéder rapidement à un sentier nature aussi ludique que bucolique. Au bout du sentier de la Tourne, on retrouve en contrebas la Versoix, qui se prélassait entre les arbres morts et les plages de gravier.

Après cette visite instructive, il est temps de gagner le vieux bourg de Versoix, recroquevillé, entre la ligne du chemin de fer et la route Suisse. Le canal de la Papeterie, qui actionnait jadis les moulins à papier et la chocolaterie, n'est plus sollicité et il se prélassait entre les venelles étroites. A l'entrée de la rue des Boucheries, un minuscule parc abrite une curieuse statue de l'artiste roumain Ilie Berindei intitulée *Réaction à l'Espace sonore*. Prisonnier au centre d'une sphère, un homme se bouche les oreilles au passage des avions et des voitures. Plus loin, au bout de la rue des Moulins, une fresque rappelle que Voltaire et Rousseau ont hanté ces lieux à une époque où Versoix n'était pas encore envahie par les automobiles. Juste avant le rond-point qui marque la sortie de la cité, côté Genève, on peut admirer les travaux de réaménagement des berges, qui offriront un espace de loisirs et de détente.

Enfin, on accède au Parc de la Bécassine, un espace vert très agréable, accessible au public durant la journée. Il mène à l'embouchure de la Versoix, quelques dizaines de mètres plus loin. Ici, c'est le royaume des cygnes, des foulques et des colverts, qui ne sont dérangés ni par les voitures, ni par les promeneurs.



L'embouchure de la Versoix devant le Parc de la Bécassine.

La balade ouvre l'appétit. Parmi les nombreux établissements publics de Versoix, nous avons choisi le Tea Room Cartier, dont la terrasse débouche sur le débarcadère. A midi, on y propose trois menus variés, originaux et très goûteux. En poussant la porte de la confiserie familiale, on se souvient du rôle important que le chocolat tient depuis des générations du côté de Versoix. Au 19<sup>e</sup> siècle déjà, l'entreprise Favarger s'installait sous le pont du chemin de fer pour y produire des chocolats d'un raffinement subtil, qui font toujours le bonheur des gourmands, grâce à ses deux vedettes, «Aveline» et «Nougatine».

Texte et photos  
Jean-Robert Probst

### CARNET D'ADRESSES

Office du Tourisme de Divonne-les-Bains, tél. 0033 450 20 01 22.

Observatoire de Sauverny, tél. 022 379 22 00; [www.unige.ch/sciences/astro](http://www.unige.ch/sciences/astro)

Relais des chasseurs, Chavannes-des-Bois, tél. 022 755 37 98.

Confiserie Tea Room Cartier, Versoix, tél. 022 755 10 05.

Hôtel des Balances, Versoix, tél. 022 755 37 68.

Auberge du Lion d'or, Versoix, tél. 022 755 22 98.